

JUCHALAYKU LURAWINAKA



Colaboradores:

Juchalayku lurawinaka

© 2021

Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (Indecopi)

Calle de la Prosa 104 - San Borja, Lima, Perú
Teléfono: (51-1) 224 7800
E-mail: patenta@indecopi.gob.pe

Textos:
Luis Dávalos y Sofía Vargas

Asesoría técnica y edición de textos:
Liliana Palomino y Sara Quinteros (Indecopi)

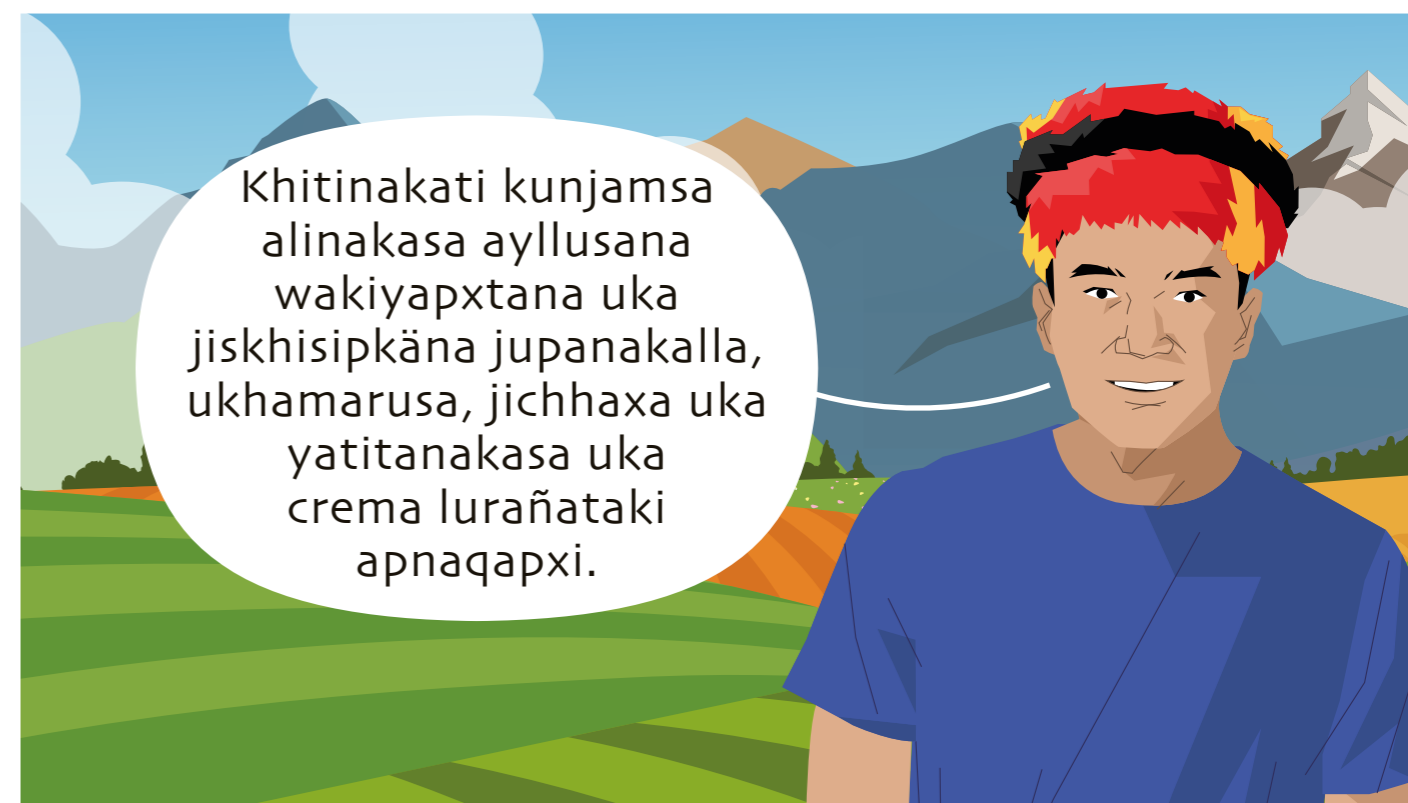
Diseño, diagramación e ilustraciones:
Luis Núñez

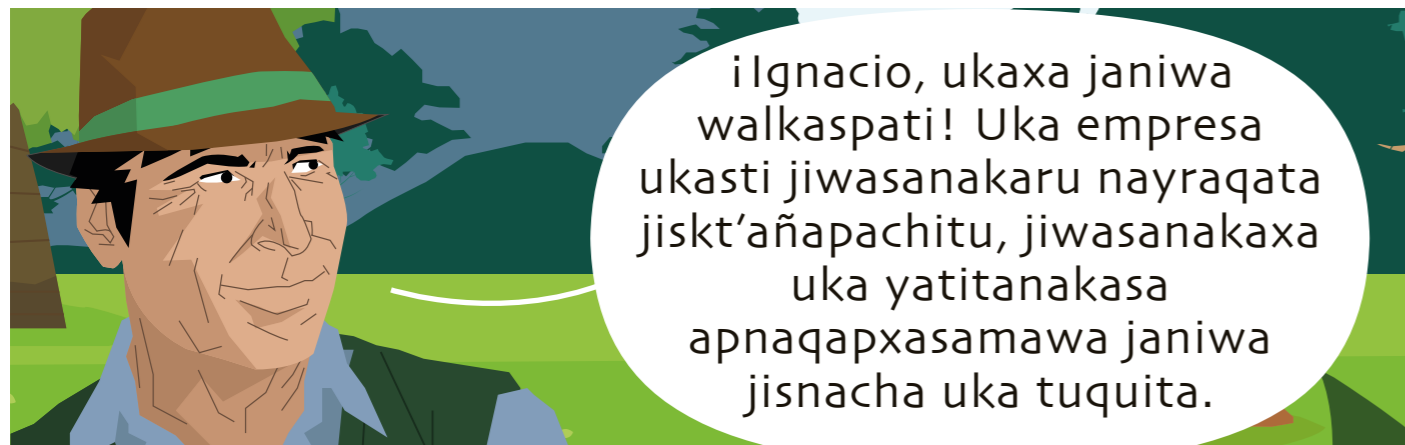
Con apoyo del Proyecto GEF ABS Nagoya

Síguenos: Indecopi Oficial

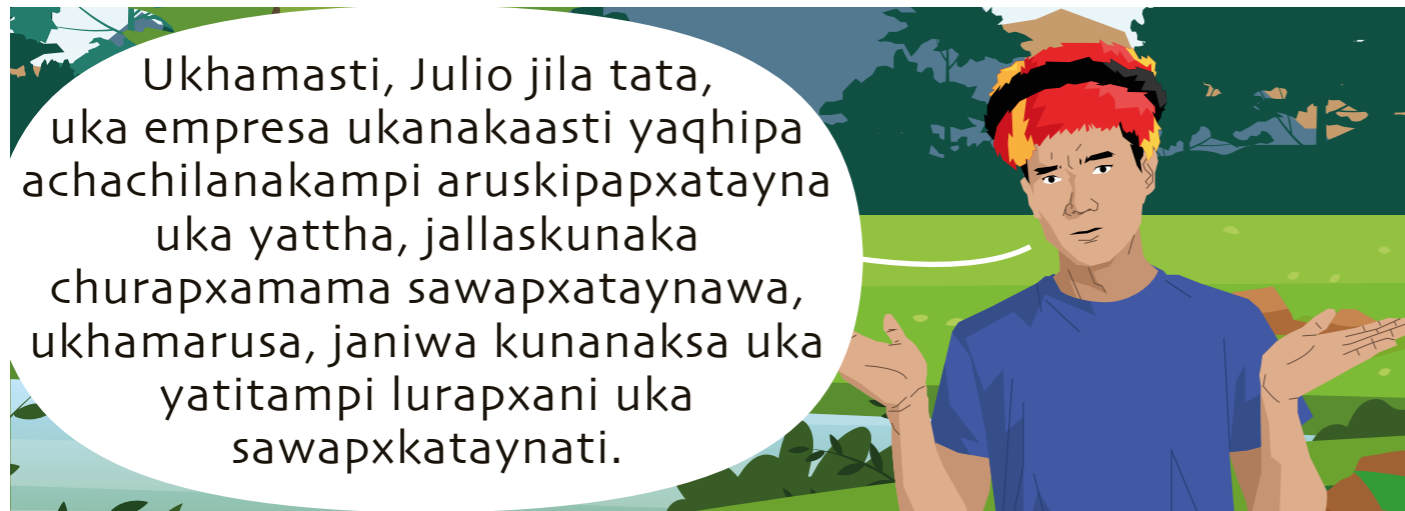


<http://www.indecopi.gob.pe>

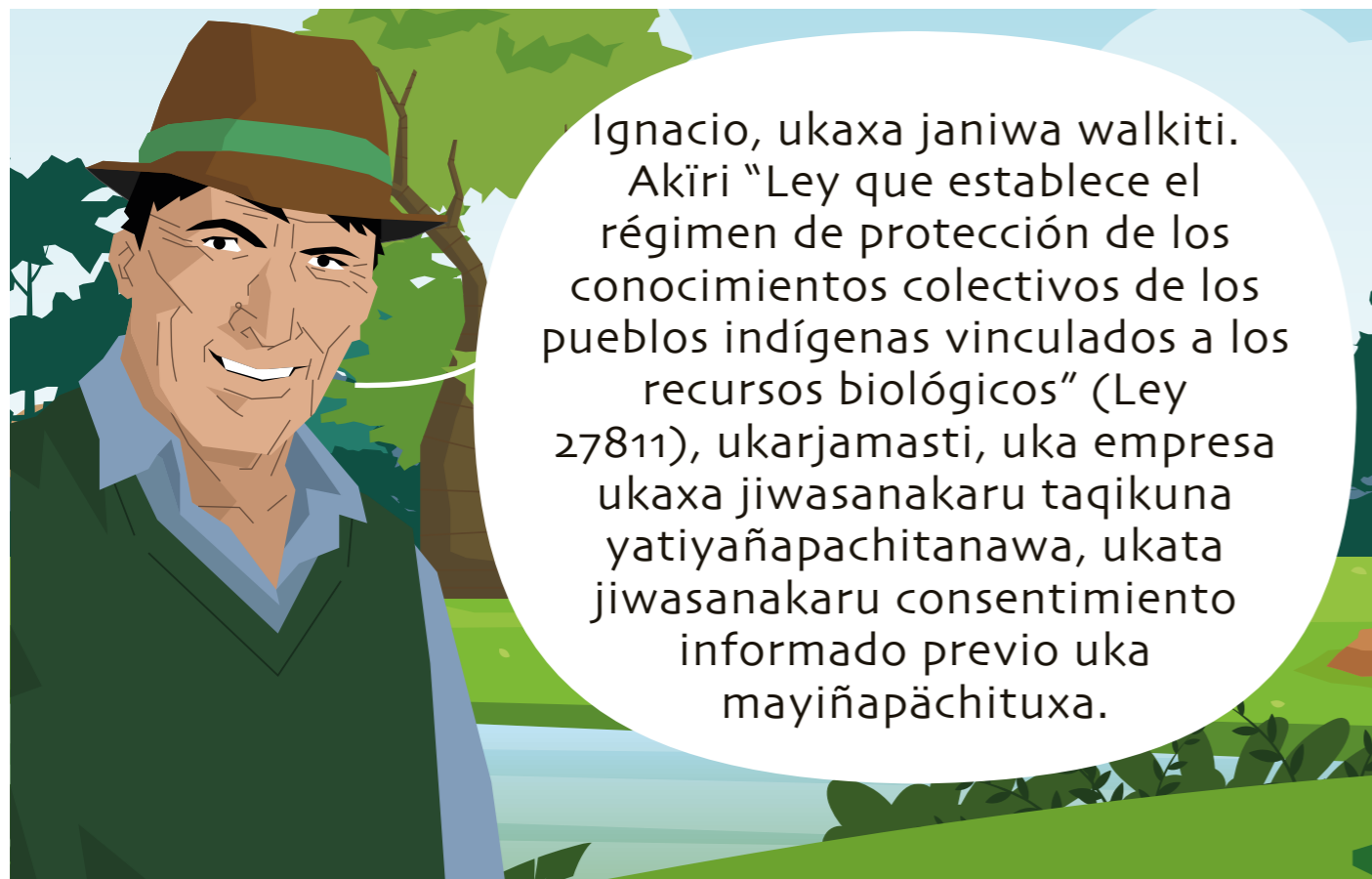




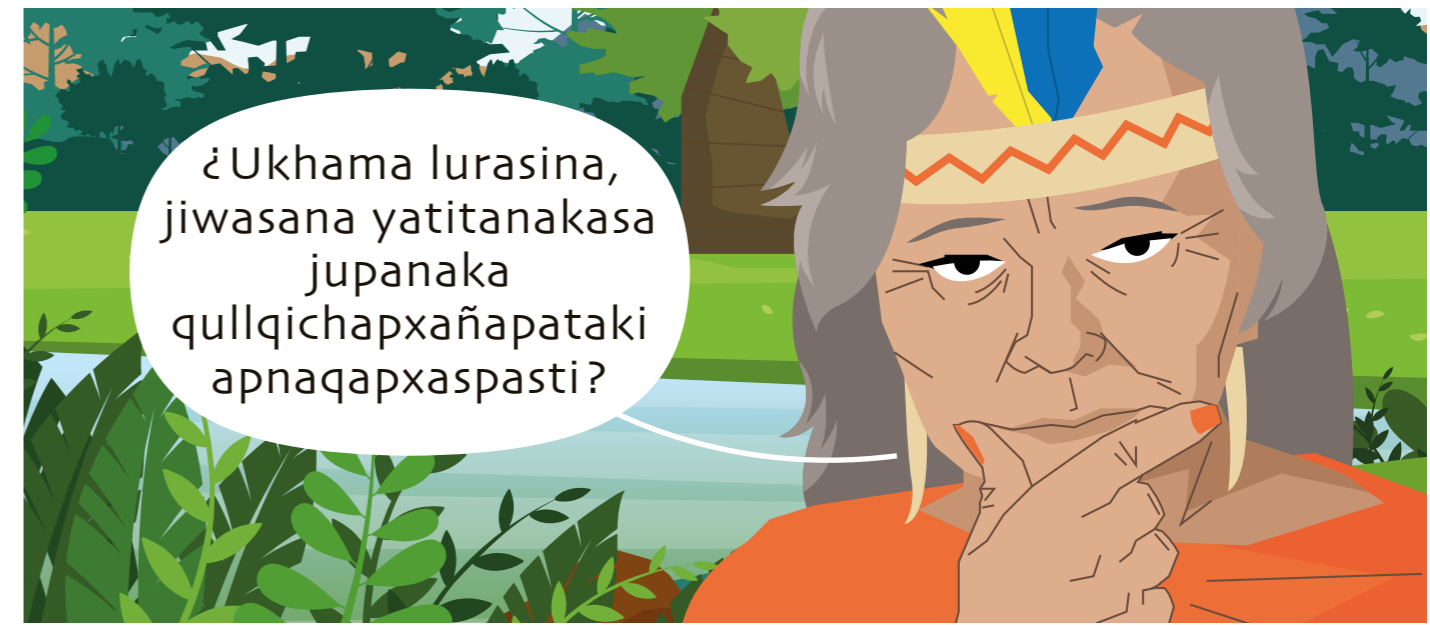
i Ignacio, ukaxa janiwa walkaspati! Uka empresa ukasti jiwasanakaru nayraqata jiskt'añapachitu, jiwasanakaxa uka yatitanakasa apnaqapxasamawa janiwa jisnacha uka tuqita.



Ukhamasti, Julio jila tata, uka empresa ukanakaasti yaqhipa achachilanakampi aruskipapxatayna uka yattha, jallaskunaka churapxamama sawapxataynawa, ukhamarusa, janiwa kunanaksa uka yatitampi lurapxani uka sawapxkataynati.



Ignacio, ukaxa janiwa walkiti. Akiri "Ley que establece el régimen de protección de los conocimientos colectivos de los pueblos indígenas vinculados a los recursos biológicos" (Ley 27811), ukarjamasti, uka empresa ukaxa jiwasanakaru taqikuna yatiyañapachitanawa, ukata jiwasanakaru consentimiento informado previo uka mayiñapächituxa.



¿Ukhama lurasina, jiwasana yatitanakasa jupanaka qullqichapxañapataki apnaqapxaspasti?



Vilma, ukhamasina phuqatäkiti. Walja qullqichaniñapxani ukasti, uka empresa ukaxa jiwasanakampi maya alakipaña contrato de licencia ukawa sich'intatañapasa jiwasanakana yatiwinakasa apnaqapxañapataki.



Ay, jilatata, nanakaruxa janiwa ukanaka sapkituti, qullqichata chikata katuqañasatsa. ¿Jichhaxa kunsu kamachsnasti?



Jisa, Ignacio,
ikunasa kamachañasawa!
Aymara ayllunakaxa
akirinakataki:
• Qhanstayaña,
• Jakxataña, jani ukaxa,
• Taqinina yatiwinakapa
apnaqaña, kunawrasati
jani maya
consentimiento previo uka
utji ukapachaxa,
ukhamarusa, kunawrasati
p'axp'asisa apnaqasi
ukatakixa
arxatatapxtanwa.



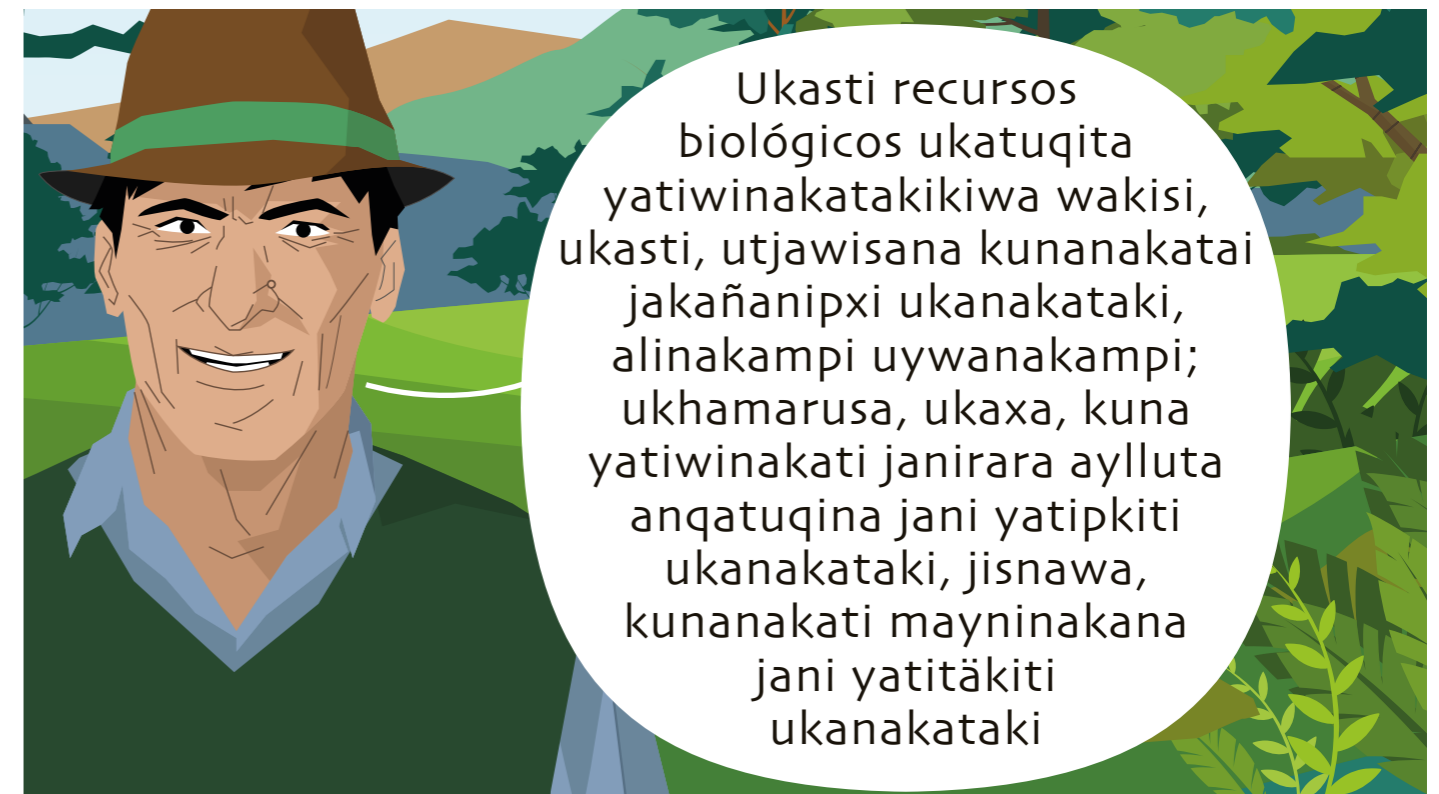
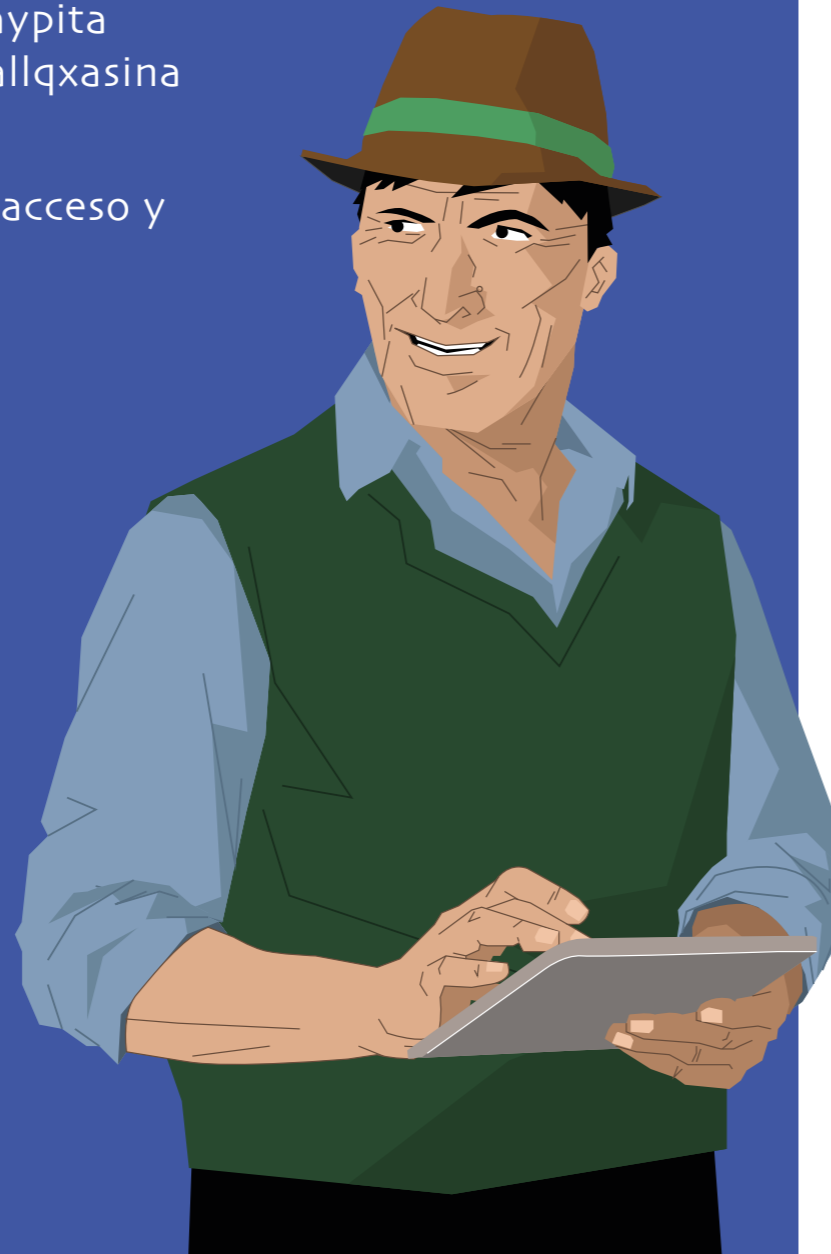
Ukhamasti, ¿Jilata
kamachañänisa?



Indecopi ukaru
saraña, maya "acción por
infracción" uka
jakxatayañataki; jisnawa,
maya ch'atanta
khiti jaqiti kamachsa jani
yäqki, ukhamasa
jani yäqirjamaki
ukanataki.

Maya acción por infracción uksti jakxataysnawa:

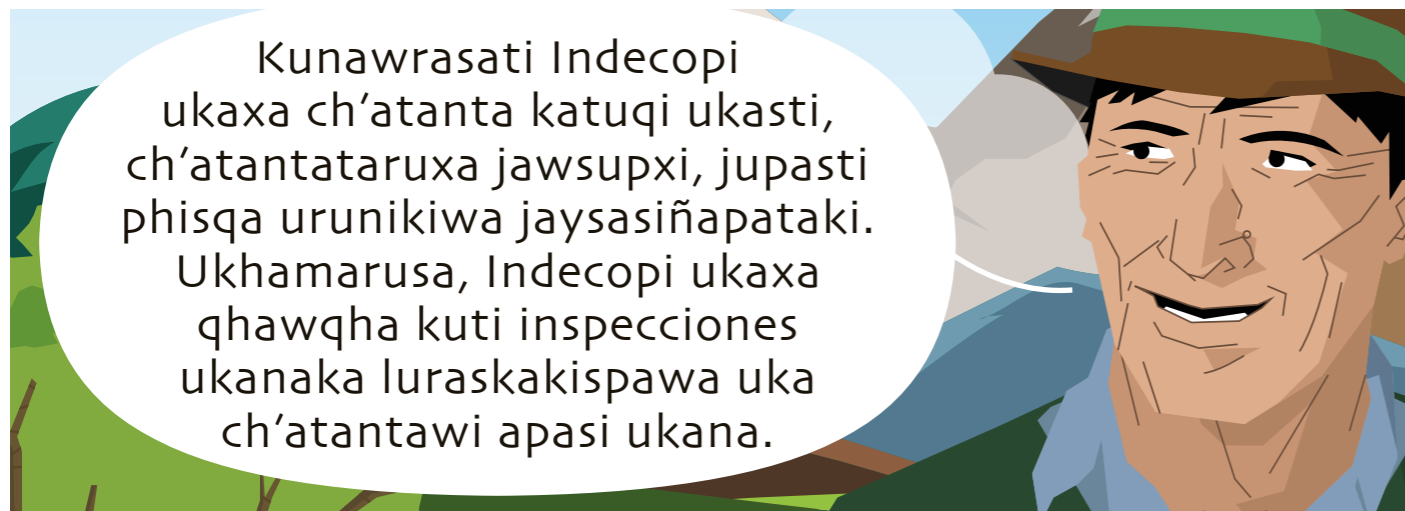
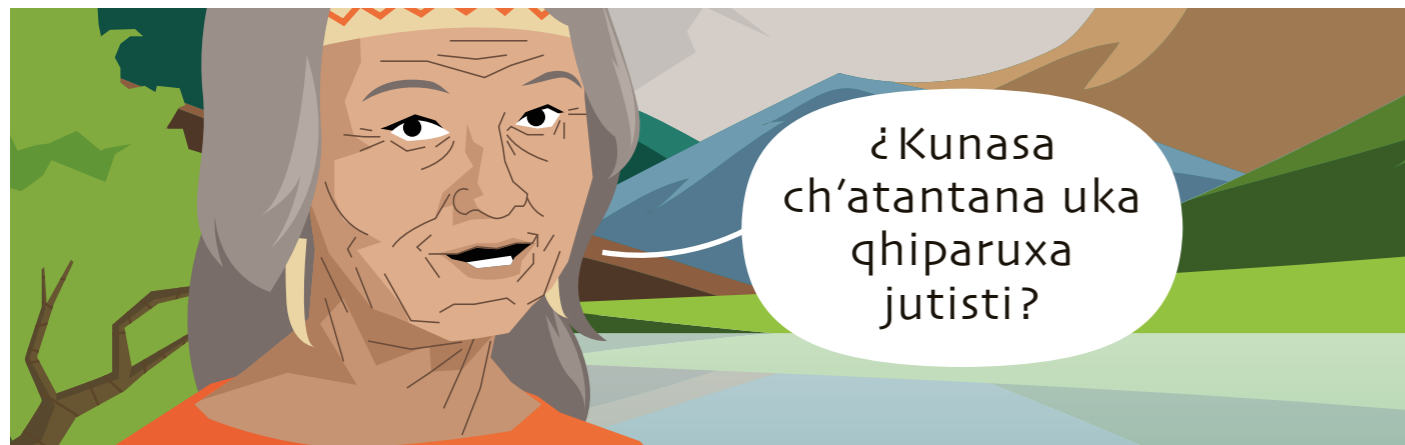
- Kunawrasati jani procedimiento de acceso al conocimiento colectivo jani phuqaski ukapacha, sipansa: (“revelación”) uka yatiyasi, jakxatasi (“adquisición”) jani ukaxa, aymara ayllusana yatiwinakapaxa jani consentimiento previo informado uka taypita churatäkasina (“uso”) sallqhasina apnaqasi.
- Akiri procedimiento de acceso y uso del conocimiento colectivo ukanakampi phuqasitaskipansa, jani khirusa yatiyaña amtata, ukxarusti, yaqhanakaru yatiyanaka yatiyapxi ukapachana.
- Kunawrasati aymara ayllunakana jiyinakapaxa walja sinti chijinkirjama akiri 27811 Kamachirjama ukapacha.





- a) Aymara ayllunakataki ch'atantiri uka organización ukana sutipa;
- b) Ch'atantirina sutipa, utjawipa kuna;
- c) Taqina yatitipa uñt'aya qillqantawi jakhu (Indecopi ukana), jani ukaxa, yatitata uñt'ayawi, ukhamarusa, recurso biológico ukxaru ch'atantaxa jakxatayata;
- d) Juchapa uñt'ayawi, utjawipa, juchanchasitayna ukanaka yatiyasina, Ukhamarusa, kuna yaqha wakisiri yatiyanaka utjaspa ukanaka kuna;
- e) Yaqha ukhamawa sasa uñacht'aya utjirinaksa, jani ukaxa, yaqha qillqata mathapiyasini ukanakasa;
- f) Medida cautelar uka mayt'asiwi.







Akiri maya jani ukaxa walja lurawinakaspawa:



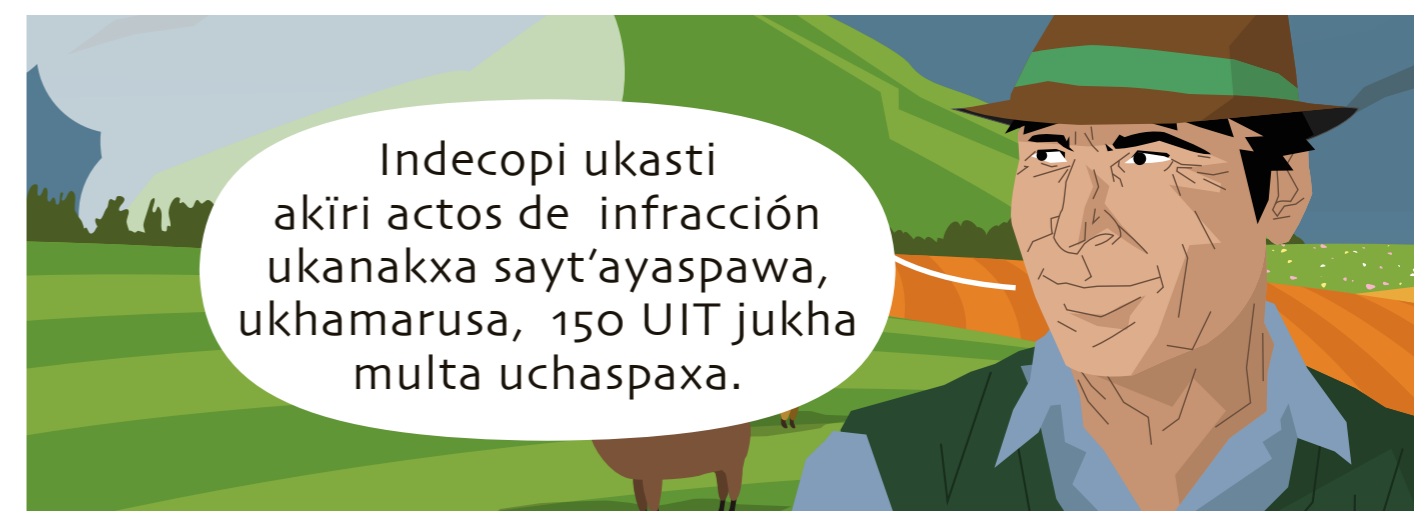
¿Kunasa kamachisti kunawrasati Indecopi ukaxa juchawa jisi ukapachasti?

Ukapachaxa juchachanaka uñt'ayasi, jisnawa, juchachasiritakixa mutuyaña wakiyasi.

- Juchaspawa sawinaka lurawinakapa sayt'ayaña;
- Taqinina yatitapampi jalaqanaka mirayata aparaña, jaytaña jani ukaxa jani unxtayaña;
- Taqinina yatiwisanakampi wakiyasina qullqichatanaka jani mistuyaña ukhasa mantayañasa;
- Ch'atantatana alxa utapa qhanstayañapkama jist'antataña; ukhamarusa,
- Kunanakapansa jani walichañataki jithirayirinaka.



¿Kuna mutuyañanaka churasispaxa?



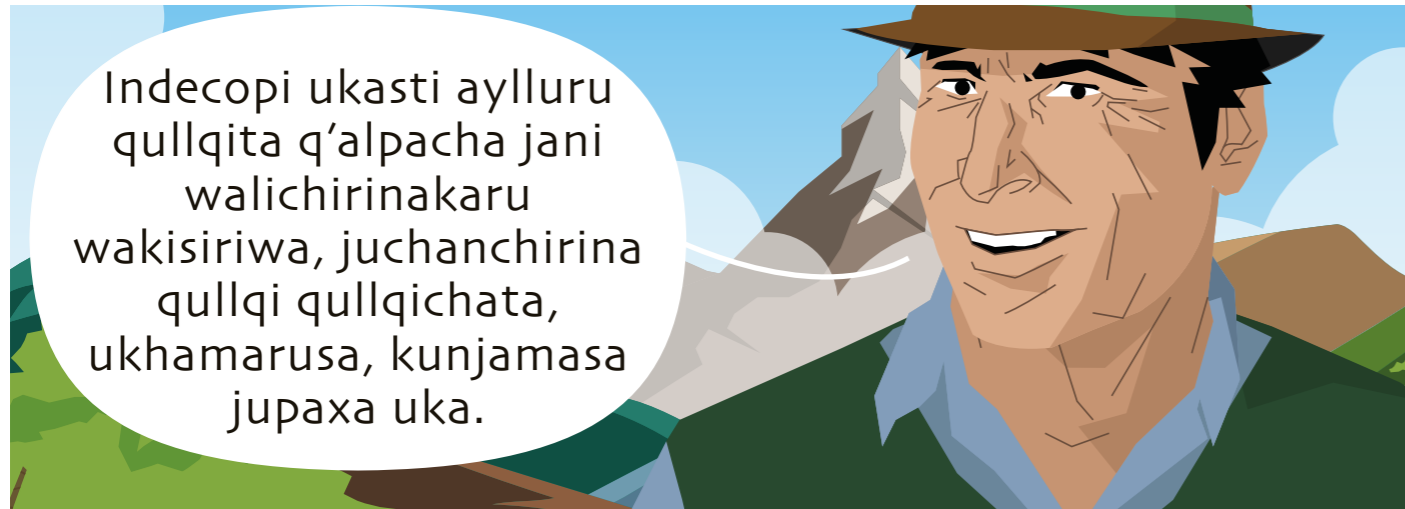
Indecopi ukasti akiri actos de infracción ukanakxa sayt'ayaspawa, ukhamarusa, 150 UIT jukha multa uchaspaxa.



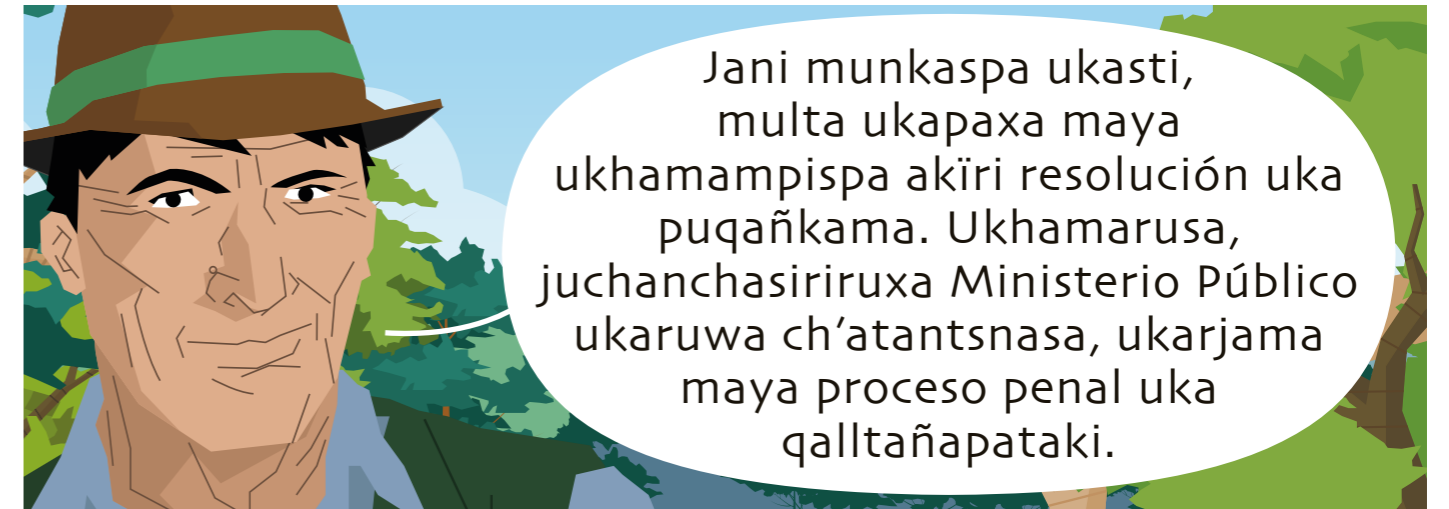
¿Kunjamsa qhawqha multa uka uchani ukasti amtasixa?



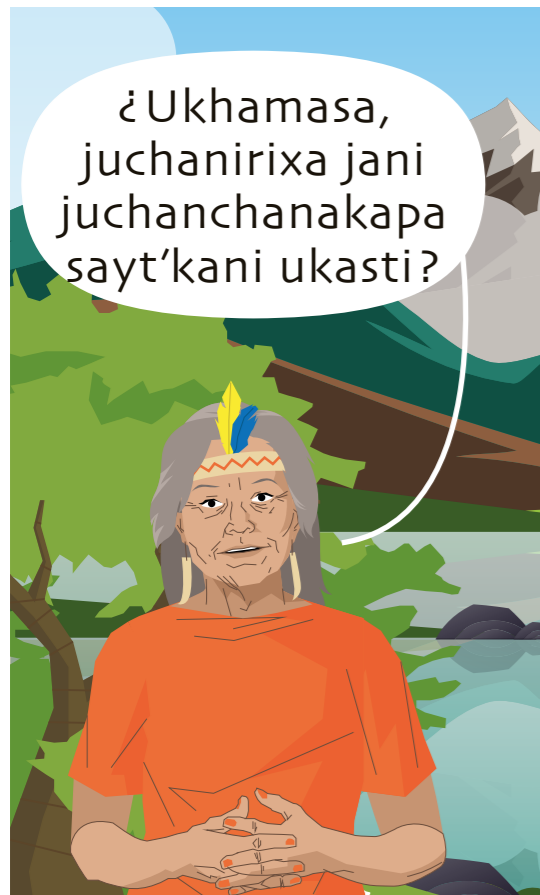
¿Juchanchasiri janipuni phuqaña munkaspa ukasti kamachaspasa?



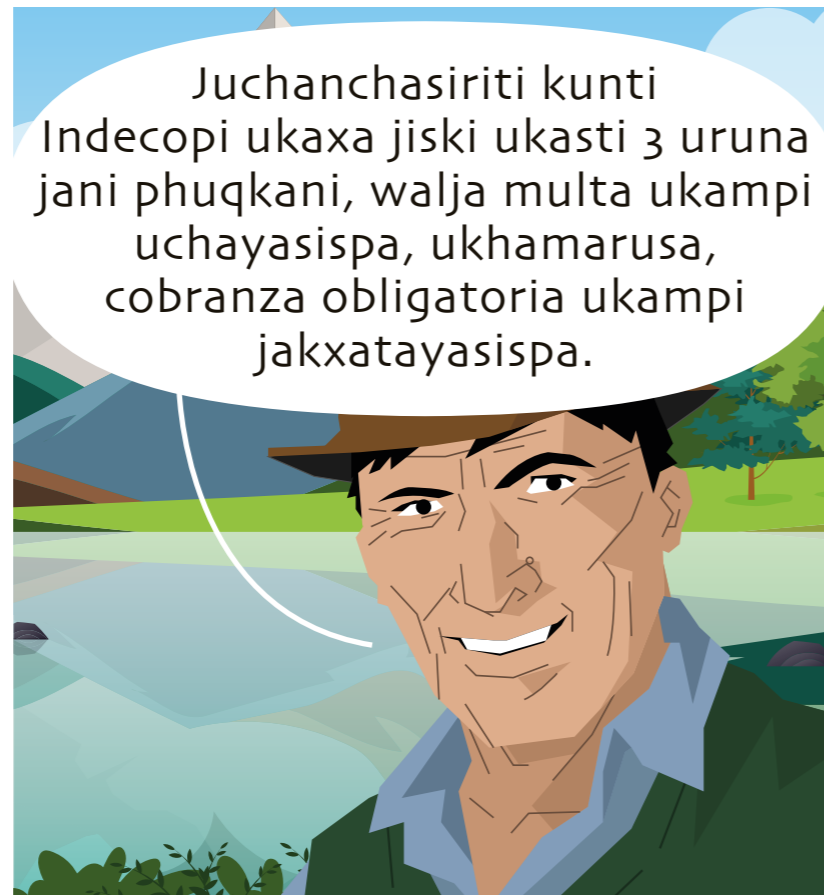
Indecopi ukasti aylluru qullqita q'alpacha jani walichirinakaru wakisiriwa, juchanchirina qullqi qullqichata, ukhamarusa, kunjamsa jupaxa uka.



Jani munkaspa ukasti, multa ukapaxa maya ukhamampispa akiri resolución uka puqañkama. Ukhamarusa, juchanchasiriruxa Ministerio Público ukaruwa ch'atantsnasa, ukarjama maya proceso penal uka qalltañapataki.



¿Ukhamasa, juchanirixa jani juchanchanakapa sayt'kani ukasti?



Juchanchasiriti kunti Indecopi ukaxa jiski ukasti 3 uruna jani phuqkani, walja multa ukampi uchayasispa, ukhamarusa, cobranza obligatoria ukampi jakxatayasispa.



Indecopi ukati jani yanapt'kchitaspasti, ¿Kunanaksa kamachsnasti?

Ukhamawa kullaka, jiwasanakaxa amtataparjama yatisina janirara 15 uru makipkipana yatiyäwi uka urutsti janiwa ukhamakaspasi sasina maya qillqata (apelar) jakxataysnawa.



¿Jila tata,
jani maya
denuncia ukaru
purksna ukasti
kamachaspasa?



Indecopi
uka taypitxa uka
juchanchasitatakixa
maya conciliación
uka taypita maya
suma arjawiru
puripxsnawa.



**iJichhakuchapi
jiwasa taqina
yatiwinakasaxa
walja
jark'aqatapxiwa
uka yatxtana!**



**iUkhamarusa,
kunawrasati
khitisa jani
kamachi phuqki
ukaxa
arsupxsnawa!**

Indecopi:

- ▶ El Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (Indecopi) ukasti Autoridad Nacional Competente ukawa, ukhamarusa, jupana lurawinakapaxa aymara aylluna taqina ytiwinapa jark'aqaña ukhamarusa, qillqantaña ukanakawa.
- ▶ Yaqharu yatiyaspas, alapxaspas jani ukaxas, aymara aylluna taqina yatiwinakapas k'ari chuymampis jani jupanakansas iyawsawimpis apnaqaspas ukastis, Indecopi ukastis 150 UIT qullqi wiq'sumpis juchanchaspas.
- ▶ Aymara ayllunakaruxas taqina yatiwinakapas qillqantaña, ukhamarusa, jark'aqaña amut'ayasinas yanapixas.





www.indecopi.gob.pe

